

# CABECERA

**YACIMIENTO:** Cortijo de Chinales (Córdoba, Córdoba)  
**MUNICIPIO:** Córdoba  
**PROVINCIA:** Córdoba  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 4924  
**N. INV:** Museo Arqueológico Provincial de Córdoba, núm. de inv. 12.608  
**TIPO YACIMIENTO:**  
**OBJETO:** Placa  
**TIPO:** Mármol

# GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** PLACA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 18 x 15 x 4  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4  
**H. MAX. LETRA:** 4  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** M  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

# TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**  
 [- - -] [.] nunc to[- - -] / [- - -in]humatum [- - -] / [- - -]huc te vo[lo? - - -] / - - - - -

Texto dado por González Fernández (2016, p. 94, número 29)

# APARATO CRÍTICO:

**TRADUCCIÓN:**  
 ... ahora... enterrado... aquí te ruego(?)...

Traducción dada por González Fernández (2016, p. 94, número 29)

# COMENTARIO:

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** González Fernández, 2016, número 29. González Fernández, 2016, p.94.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Fragmento de placa. (González Fernández, 2016, p.94)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Las letras son las típicas de la escritura mozárabe, con algunas letras ligeramente inclinadas hacia la derecha y otras ligeramente inferiores, la V tiene el trazo izquierdo curvado y no tiene el ángulo inferior cerrado, el ángulo de la M se apoya en la línea de caja, al igual que el de la N, etc. (González Fernández, 2016, p.95)

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Probablemente siglo XI (González Fernández, 2016, p.95)

**CRIT. DAT.:** Paleográficos. (González Fernández, 2016, p.95)

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

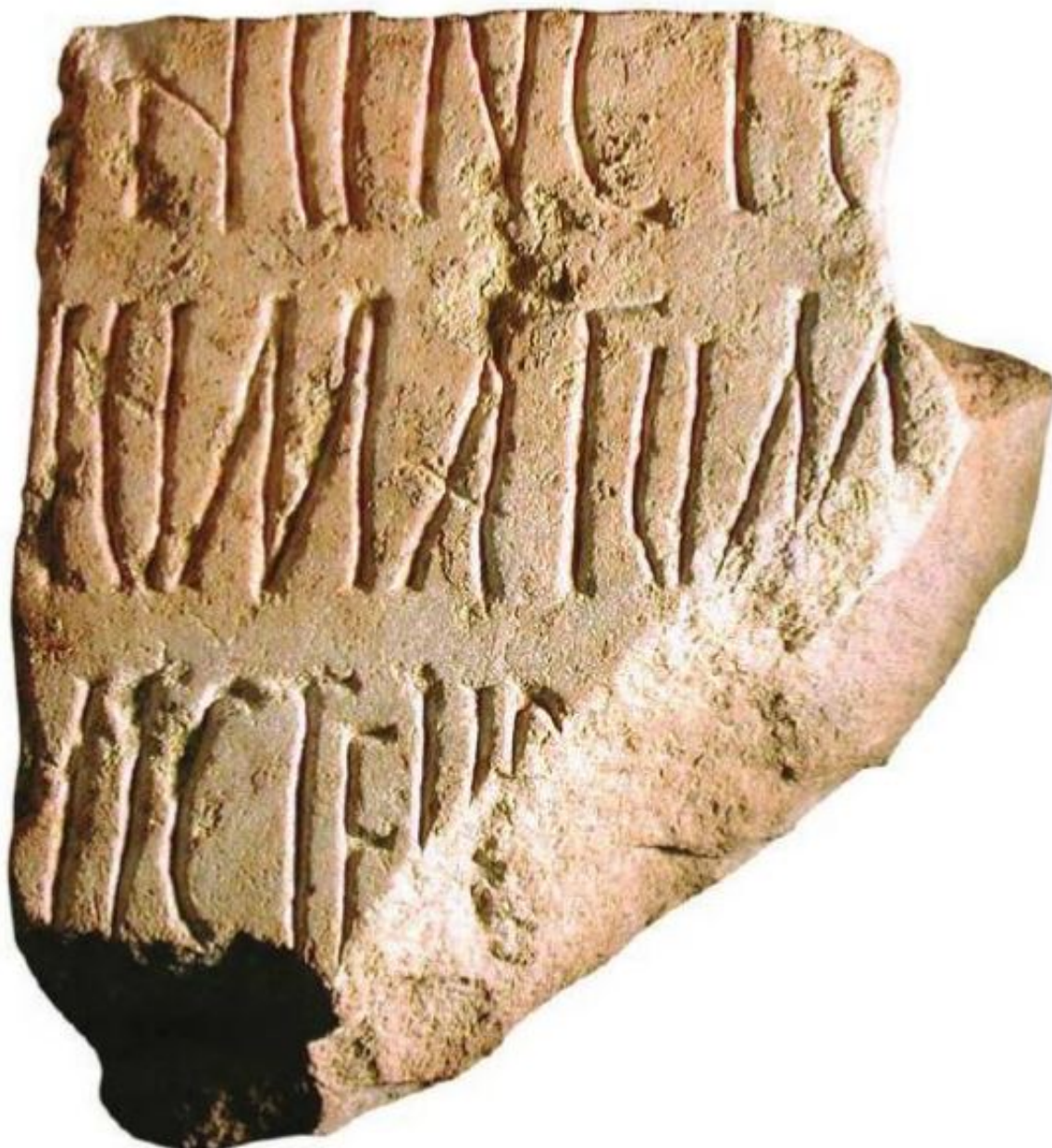
## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4924; de Santiago Fernández, Javier (2025) "Las inscripciones mozárabes en al-Andalus: materialidad, escritura y autorrepresentación", Historia. Instituciones. Documentos 52, pp. 427–461. Aquí p. 431. Barceló, Carmen (2019) "Epigrafía cristiana de Al-Andalus: mozárabe y latina" Arqueología y Territorio Medieval 26, pp. 115-138, nº69 apéndice. González Fernández, Julián (2016) Inscripciones mozárabes de Andalucía, Athenaica Ediciones Universitarias, Sevilla, pp. 94-95. Castejón, R. (1981) "Los mozárabes del siglo VIII al X", Boletín de la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes 102, p. 228.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



LÁM. XXII: Fragmento de epitafio (Archivo fotográfico. Museo Arqueológico y Etnológico de Córdoba). [\[volver al texto\]](#)